

e-Xtreme®

3A4528E
FR

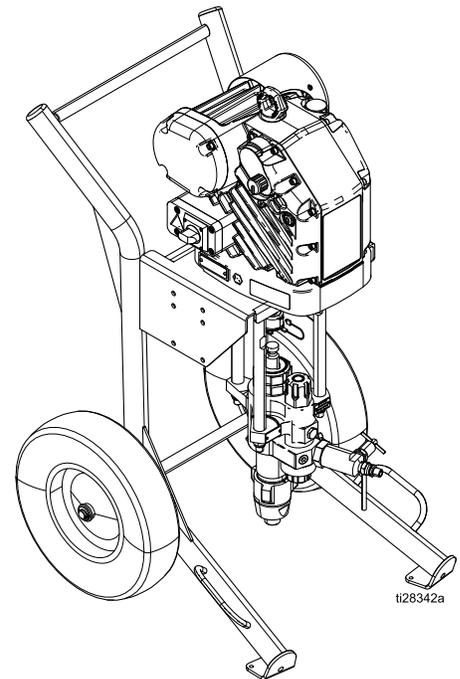
Ensembles de pulvérisateurs électriques haute pression pour revêtements de protection.
Pour un usage professionnel uniquement.



Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions contenus dans ce manuel et dans le manuel du moteur e-Xtreme. **Enregistrer toutes les instructions.**

Voir les informations sur le modèle à la page 3. Pour plus d'informations sur les pressions de service maximales, consulter la section Spécifications techniques.



Contents

Manuels connexes	2	Vidange d'huile	20
Informations concernant les modèles	3	Maintenance quotidienne	20
Avertissements.....	5	Vérification du niveau d'huile	22
Identification des composants.....	9	Protection contre la corrosion	22
Installation.....	10	Rinçage.....	22
Exigences en matière d'alimentation		Maintenance du chariot	22
électrique	10	Dépannage	23
Branchement de l'alimentation		Dépannage des codes d'erreur	26
électrique	10	Mode En attente	26
Mise à la terre.....	10	Tableau des codes d'erreur	26
Installation du capuchon de remplissage		Réparation	29
d'huile avec trou de fuite avant		Dépose du bas de pompe Xtreme	29
utilisation de l'équipement	11	Débranchement et rebranchement du bas	
Rincer avant d'utiliser l'appareil.....	11	de pompe.....	29
Configuration.....	12	Clapets anti-retour de sortie.....	30
Procédure de décompression	14	Pièces	31
Verrou de la gâchette	15	Vue éclatée	31
Amorçage/Rinçage	16	Pièces pour clapets anti-retour de	
Pulvériser	18	sortie	35
Arrêt	20	Dimensions	39
Maintenance	20	Remarques	42
Programme de maintenance		Spécifications techniques.....	43
préventive	20	Garantie standard de Graco	45

Manuels connexes

Manuel en français	Désignation
3A3165	Installation du moteur e-Xtreme
3A5124	Utilisation, réparation et pièces détachées du moteur e-Xtreme
311619	Manuel du kit de montage de la pompe
311762	Manuel du bas de pompe Xtreme
312145	Manuel du pistolet XTR

Informations concernant les modèles

Modèle	Désignation	Ensemble		Filtre		Bas de pompe
		Ensemble complet* (flexible et pistolet) Température maximale du produit : 160° F (71° C)	Ensemble nu (sans flexible ni pistolet) Température maximale du produit : 180° F (82° C)	Filtre intégré	Sans Filtre	
24Y901*	e-Xtreme Ex45, Chariot*	✓		✓		145cc
24Y902	e-Xtreme Ex45, Chariot		✓	✓		
24Y903*	e-Xtreme Ex45, Chariot	✓			✓	
24Y904	e-Xtreme Ex45, Chariot		✓		✓	
24Y905*	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie	✓		✓		
24Y906	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie		✓	✓		
24Y907*	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie	✓			✓	
24Y908	e-Xtreme Ex45, Chariot avec trémie		✓		✓	
24Y909*	e-Xtreme Ex45, montage mural	✓		✓		
24Y910	e-Xtreme Ex45, montage mural		✓	✓		
24Y911*	e-Xtreme Ex45, montage mural	✓			✓	
24Y912	e-Xtreme Ex45, montage mural		✓		✓	
24Z901*	e-Xtreme Ex35, Chariot	✓		✓		180cc
24Z902	e-Xtreme Ex35, Chariot		✓	✓		
24Z903*	e-Xtreme Ex35, Chariot	✓			✓	
24Z904	e-Xtreme Ex35, Chariot		✓		✓	
24Z905*	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie	✓		✓		
24Z906	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie		✓	✓		
24Z907*	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie	✓			✓	
24Z908	e-Xtreme Ex35, Chariot avec trémie		✓		✓	
24Z909*	e-Xtreme Ex35, montage mural	✓		✓		

Informations concernant les modèles

24Z910	e-Xtreme Ex35, montage mural		✓	✓	
24Z911*	e-Xtreme Ex35, montage mural	✓			✓
24Z912	e-Xtreme Ex35, montage mural		✓		✓

Pour plus d'informations sur la pression de service maximale, consulter la section [Spécifications techniques, page 43](#).

*Température du produit inférieure en raison de l'utilisation du pistolet XTR5.

REMARQUE : Consulter le manuel d'installation du moteur e-Xtreme pour plus d'informations sur les homologations.

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et les avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas repris dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

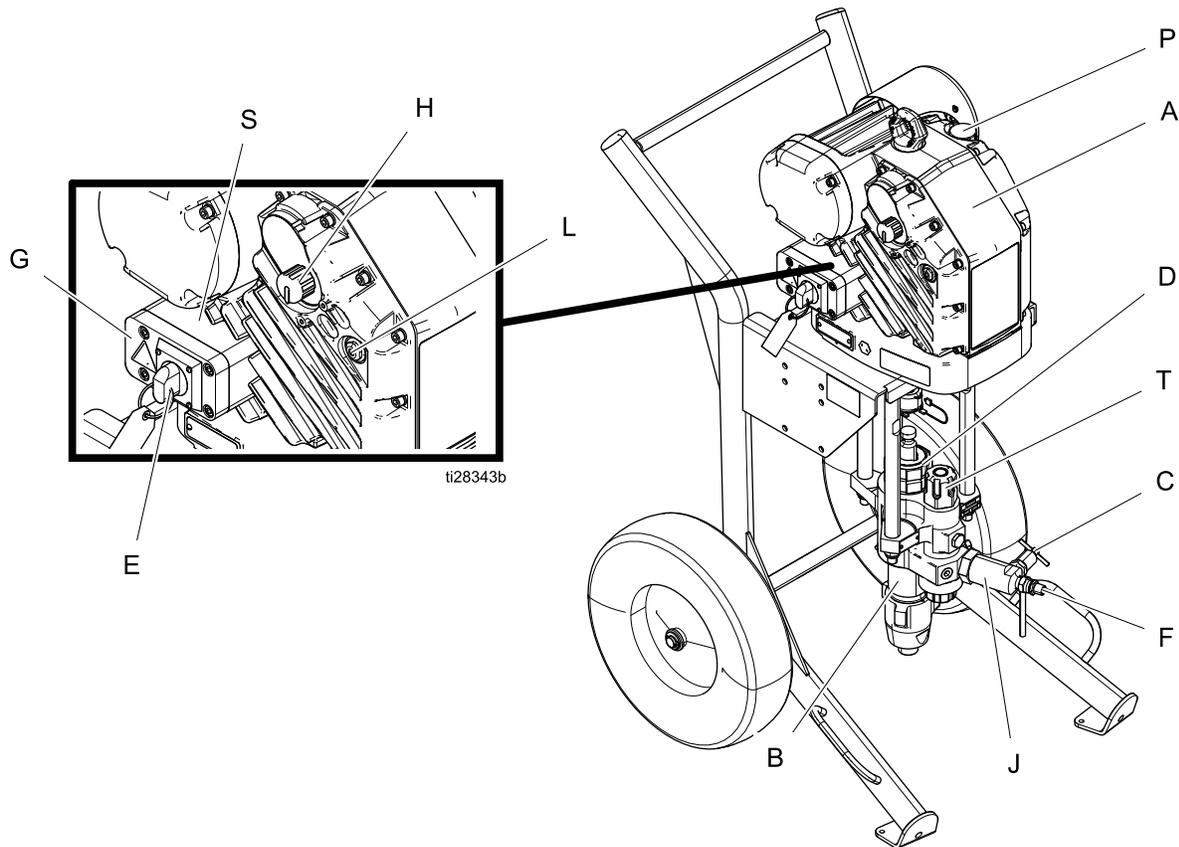
 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
	<p>DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) dans la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
	<ul style="list-style-type: none"> • Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique). • Raccorder à la terre tous les appareils de la zone de travail Voir le chapitre Instructions pour la mise à la terre.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais pulvériser ou rincer du solvant sous haute pression.
	<ul style="list-style-type: none"> • Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de débris, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ou débrancher des cordons d'alimentation électrique et ne pas allumer ou éteindre des lampes ou interrupteurs électriques. • Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tenir fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans ce dernier. N'utiliser en aucun cas des garnitures pour seaux, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices. • Arrêter immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelle d'électricité statique ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.
	<p>Il existe un risque d'accumulation d'électricité statique sur les pièces en plastique lors du nettoyage, susceptible de créer une décharge et d'enflammer des vapeurs inflammables. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les pièces en plastique uniquement dans une zone bien ventilée. • Ne pas les nettoyer avec un chiffon sec. • Ne pas utiliser de pistolets électrostatiques dans la zone de travail dans laquelle est installé l'équipement.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
	<p>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afin de prévenir tout risque d'arc électrostatique, les pièces non métalliques de l'équipement doivent être nettoyées uniquement à l'aide d'un tissu humide. • Le boîtier en aluminium peut faire des étincelles lors d'un choc ou d'un contact avec des pièces en mouvement, ce qui peut conduire à un incendie ou une explosion. Prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter tout choc ou contact. • Tous les joints ignifuges jouent un rôle essentiel dans l'intégrité du moteur homologué pour les locaux à risque et ne sont pas réparables s'ils sont endommagés. Les pièces endommagées doivent être remplacées uniquement avec des pièces Graco d'origine, à l'exclusion de toutes autres.
 	<p>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble ou de faire un entretien ou une installation sur l'équipement. • Raccorder uniquement à une source d'alimentation électrique reliée à la terre. • Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement. • Ne pas exposer l'équipement à la pluie. Entreposer l'équipement à l'intérieur. • Après avoir procédé à la mise hors tension du système, patienter cinq minutes avant d'effectuer un entretien.
    	<p>RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le garde-buse et la protection de gâchette. • Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Ne jamais diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps. • Ne jamais mettre sa main devant la buse de pulvérisation. • Ne pas arrêter ou dévier des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécuter la Procédure de décompression à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement. • Serrer tous les raccords de produit avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifier quotidiennement les tuyaux et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
 	<p>RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement risquent de pincer, couper ou sectionner des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rester à l'écart des pièces en mouvement. • Ne pas faire fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés. • Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant de vérifier l'appareil, de le déplacer et de faire un entretien sur celui-ci, exécuter la procédure de décompression et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.
	<p>RISQUES DE BRÛLURES Les surfaces de l'équipement et les produits qui sont chauffés risquent de devenir brûlants pendant le fonctionnement. Pour éviter de se brûler grièvement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas toucher le produit ou l'équipement lorsqu'ils sont brûlants.
	<p>PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES Les produits ou vapeurs toxiques risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire la fiche de santé-sécurité (FTSS) pour en savoir plus sur les risques spécifiques liés aux produits utilisés. • Conserver les liquides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Porter un équipement de protection adapté dans la zone de travail afin d'éviter des blessures graves, notamment des lésions oculaires, des troubles auditifs, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des lunettes de protection et une protection auditive. • Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.
 	<p>RISQUES ASSOCIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne pas dépasser la pression de service ou la température maximale spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consulter la section Spécifications techniques du manuel de chaque équipement. • Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces en contact. Consulter la section Spécifications techniques du manuel de chaque équipement. Lire les avertissements du fabricant de fluides et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (FTSS) à son distributeur ou revendeur. • Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. • Éteindre tous les équipements et exécuter la procédure de décompression lorsque ces équipements ne sont pas utilisés. • Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant. • Ne modifier pas cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques de sécurité. • Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel on souhaite l'utiliser. • Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur. • Tenir les tuyaux et câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Éviter de tordre ou de trop plier les tuyaux. Ne pas soulever ou tirer l'équipement en utilisant les tuyaux. • Éloigner les enfants et animaux de la zone de travail. • Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.

Identification des composants



Rep.	Description
A	Moteur électrique
B	Bas de pompe
C	Vanne de vidange/purge de produit
D	Écrou de presse-étoupe
E	Interrupteur marche/arrêt
F	Sortie de produit
G	Couvercle du boîtier de raccordement
H	Bouton de réglage de pression
J	Clapet de refoulement
L	Voyant lumineux d'état (LED)
P	Bouchon de remplissage d'huile (avec évent)
S	Boîtier de raccordement
T	Capuchon de filtre (modèles équipés d'un filtre intégré uniquement)

REMARQUE : Consulter le manuel d'utilisation/réparation du moteur e-Xtreme pour plus d'informations sur les étiquettes d'avertissement.

Installation

				
---	---	---	--	--

Afin de réduire les risques de décharge électrique, d'incendie et d'explosion, l'ensemble du câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur au niveau local.

Exigences en matière d'alimentation électrique

Consulter le manuel d'installation du moteur pour connaître les exigences en matière d'alimentation électrique.

Branchement de l'alimentation électrique

Consulter le manuel d'installation du moteur pour obtenir les instructions de raccordement à l'alimentation électrique.

Mise à la terre

				
---	---	---	---	--

Cet équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Une étincelle électrique ou d'électricité statique peut entraîner une inflammation ou une explosion des émanations. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre contient un câble échappatoire pour le courant électrique.

Pulvérisateur : Le système est mis à la terre via le cordon d'alimentation.

Flexibles à fluide : utiliser exclusivement des flexibles conducteurs d'une longueur combinée de 64 m (210 pi) pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifier la résistance électrique des tuyaux.

Si la résistance totale à la terre est supérieure à 25 mégohms, remplacer immédiatement le flexible.

Pistolet pulvérisateur : Effectuer la mise à la terre à travers un raccordement sur un flexible à fluide et une pompe correctement mis à la terre.

Réservoir d'alimentation en produit : Observer les réglementations locales.

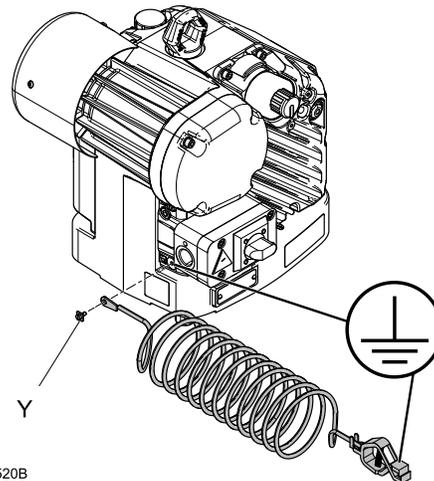
Objet sur lequel l'on pulvérise : Observer les réglementations locales.

Seaux de solvants utilisés pour le rinçage : Respectez la réglementation locale. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, en papier ou en carton par exemple, au risque d'interrompre la continuité de la mise à la terre.

Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la décompression : maintenir fermement une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté du seau métallique mis à la terre, puis actionner le pistolet/la vanne.

Outils nécessaires :

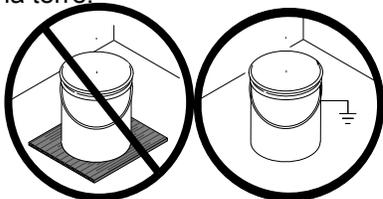
- Fils de mise à la terre et colliers de serrage pour seaux (réf. Graco 244524 – non fournis)
 - Deux seaux métalliques de 19 litres (5 gallons) (réf. Graco 101108 – non fournis)
1. Raccorder le fil de terre (Y) à un goujon de terre à l'arrière du moteur.



ii27520B

2. Mettre à la terre l'objet pulvérisé, le récipient d'alimentation en fluide ainsi que tous les autres équipements présents dans la zone de travail. Respecter la réglementation locale. Utiliser uniquement des tuyaux d'air et de produit conducteurs.

3. Raccorder tous les seaux de solvant à la terre. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton, au risque d'interrompre la continuité de la mise à la terre.



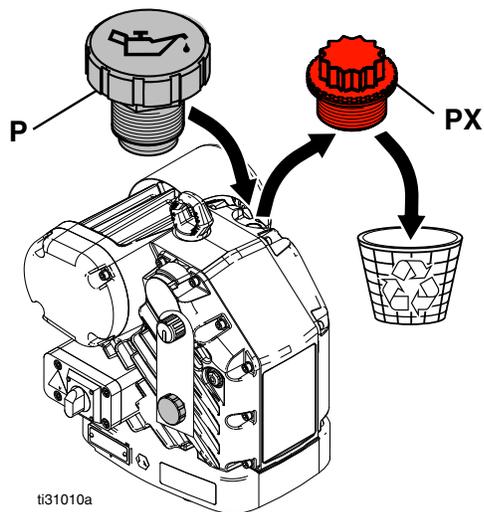
Rincer avant d'utiliser l'appareil

La section fluide de la pompe a été testée avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de fluide afin de protéger les pièces. Pour éviter de salir le fluide de pulvérisation avec de l'huile, rincer l'équipement avec un solvant compatible avant toute utilisation.

Voir [Amorçage/Rinçage](#), page 16.

Installation du capuchon de remplissage d'huile avec trou de fuite avant utilisation de l'équipement

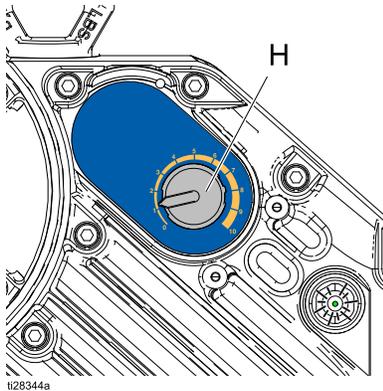
La boîte de vitesse du moteur est déjà remplie d'huile lorsqu'elle quitte l'usine. Le capuchon provisoire sans évent (PX) prévient tout risque de fuite d'huile durant le transport. Avant toute utilisation, ce bouchon provisoire doit être remplacé par le bouchon de remplissage d'huile à évent (P), fourni avec cet équipement.



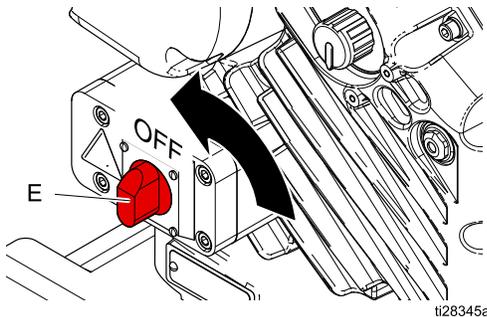
Configuration

				
<p>Afin d'éviter les risques de renversement, veiller à ce que le chariot soit toujours installé sur une surface plane et horizontale. Le non respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures physiques.</p>				

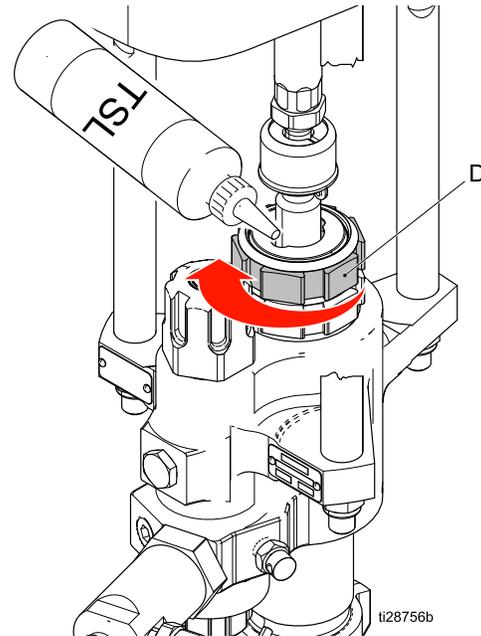
1. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour l'extraire et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



2. Placer l'interrupteur d'alimentation (E) sur la position OFF (Arrêt). Brancher l'appareil sur une source d'alimentation électrique.



3. Vérifier l'écrou du presse-étoupe (D). Consulter le manuel 311762 du bas de pompe Xtreme pour obtenir le couple de serrage de l'écrou du presse-étoupe. Remplir avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL™).



4. Raccorder électriquement le flexible à fluide conducteur à la sortie du bas de pompe via le clapet anti-retour de sortie et serrer.

AVIS

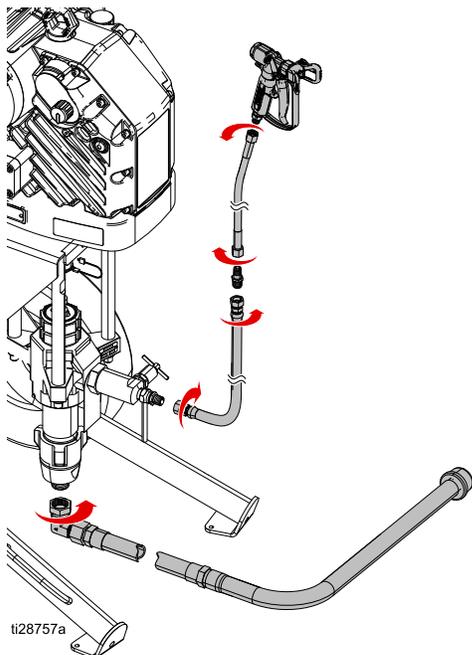
Si le flexible est directement raccordé au bas de pompe, le pulvérisateur risque d'être endommagé en cas de cavitation ou si le pulvérisateur est à court de produit de pulvérisation. Installer un clapet anti-retour de sortie entre le bas de pompe et le flexible afin d'éviter tout dommage.

AVIS

Le diamètre intérieur minimal admis du tuyau est de 10 mm x 15 m (3/8 po. x 50 pi.). Les flexibles d'un diamètre inférieur risqueraient d'engendrer des pics de haute pression, endommageant ainsi le pulvérisateur.

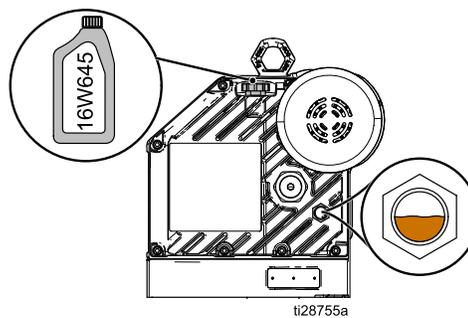
5. Raccorder le flexible au pistolet et serrer.

6. Raccorder le flexible d'entrée produit au bas de pompe.



REMARQUE : La longueur maximale conseillée est de 1,8 m (6 pieds) avec un diamètre intérieur minimal de 2,5 cm (1 po).

7. Vérifier le niveau d'huile.



AVIS

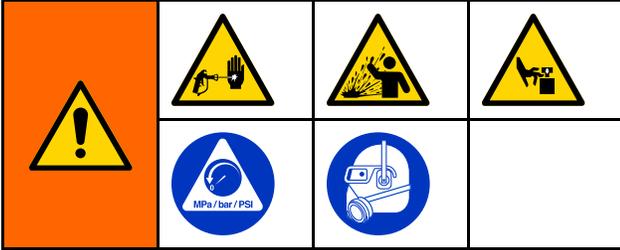
Utiliser uniquement l'huile Graco réf. 16W645. L'utilisation d'une autre huile risque d'entraîner une mauvaise lubrification et d'endommager le groupe motopropulseur.

8. Veiller systématiquement à bien rincer et amorcer le pulvérisateur avant chaque utilisation (voir [Amorçage/Rinçage, page 16](#)).

Procédure de décompression

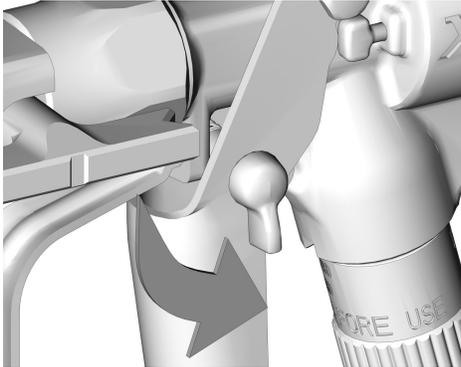


Exécuter la Procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.

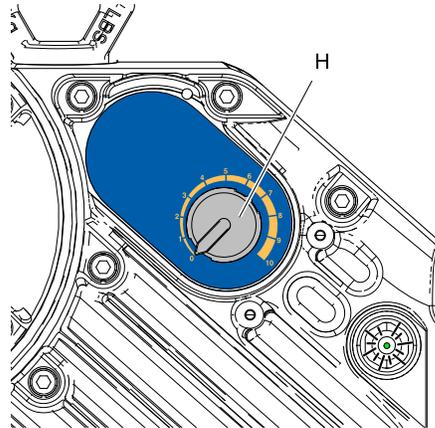


Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter des blessures graves provoquées par du fluide sous pression, comme des injections sous-cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

1. Verrouiller la gâchette du pistolet.

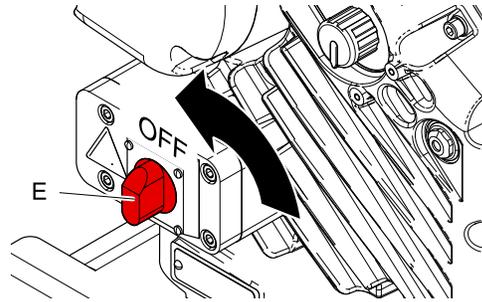


2. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour l'extraire et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



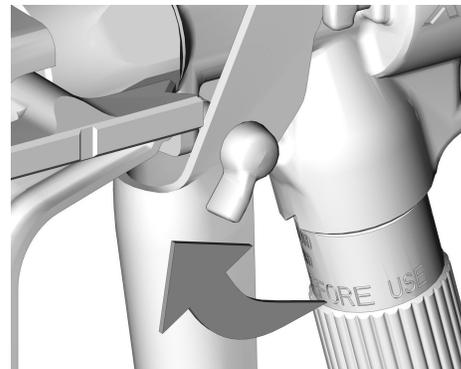
t128711a

3. Placer l'interrupteur d'alimentation (E) sur la position OFF (Arrêt).



t128345a

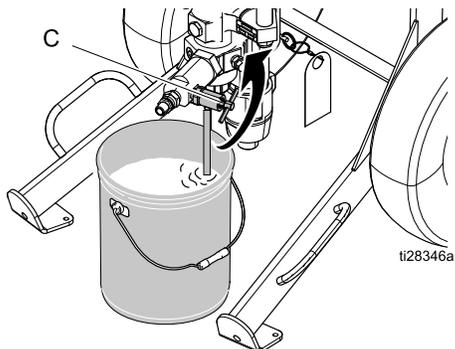
4. Déverrouillez la gâchette du pistolet.



5. Bien tenir le pistolet contre un seau en métal mis à la terre. Actionner la gâchette du pistolet.

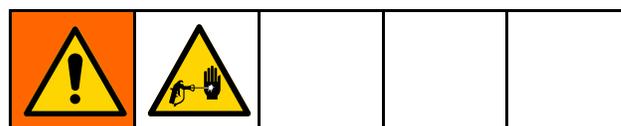


6. Verrouiller la gâchette du pistolet.
7. **Purge du produit de pulvérisation** : Mettre le tuyau de vidange dans un seau de récupération mis à la terre. Ouvrir lentement la vanne de vidange/purge (C) et vidanger le produit de pulvérisation dans un seau de récupération.



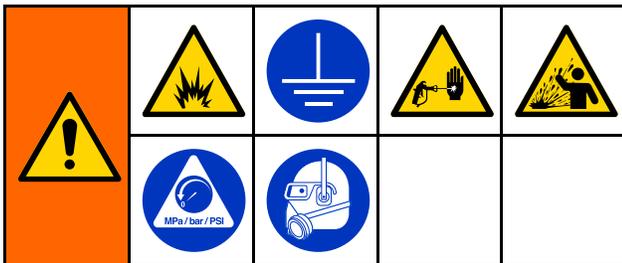
8. Si la buse ou le tuyau de pulvérisation sont complètement bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
 - a. Desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du tuyau afin de libérer progressivement la pression.
 - b. Desserrer complètement l'écrou ou le raccord.
 - c. Une fois la buse retirée, activer le pistolet dans un seau.

Verrou de la gâchette



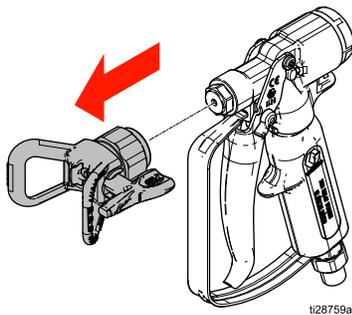
Toujours verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation pour éviter un actionnement accidentel de la gâchette du pistolet par la main ou en cas de chute ou de choc.

Amorçage/Rinçage

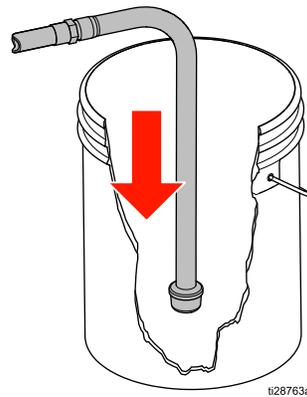


Relier toujours les équipements et les bacs de récupération à la terre afin d'éviter tout incendie et toute explosion. Rincer toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle statique et toute blessure due à des éclaboussures.

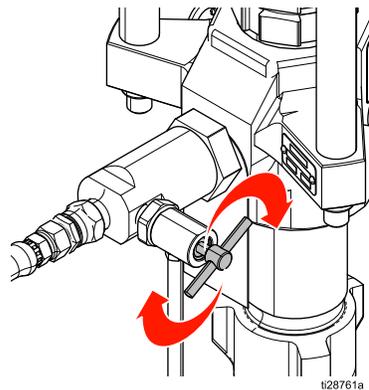
1. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
2. Enlever la buse et le garde-buse du pistolet.



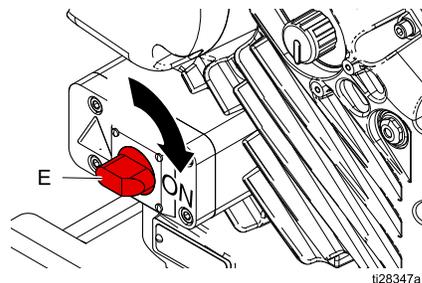
3. Placer le flexible d'aspiration du produit de pulvérisation dans un produit compatible (pour l'amorçage) ou un solvant compatible (pour le rinçage).



4. Fermer la vanne de vidange.



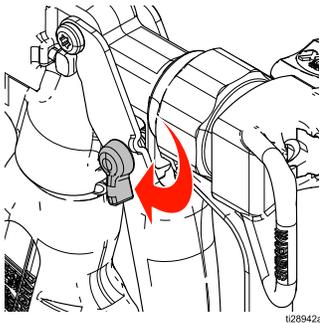
5. Tourner l'interrupteur d'alimentation (E) sur la position ON (Marche).



6. Amorcer ou rincer le tuyau et le pistolet :
 - a. Débloquer le verrou de gâchette du pistolet.
 - b. Actionner le pistolet dans un seau relié à la terre. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour le sortir et le tourner lentement dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression jusqu'à ce que le jet du pistolet soit régulier. Enfoncer le bouton pour le bloquer en place. En **rinçage**, actionner le pistolet jusqu'à ce que le solvant s'écoulant du pistolet soit transparent.



- c. Verrouiller la gâchette.



7. En amorçage, l'équipement est désormais prêt à pulvériser (passer au chapitre [Pulvériser](#), page 18). En rinçage, passer à l'étape 8.

REMARQUE : Les étapes suivantes concernent uniquement le rinçage.

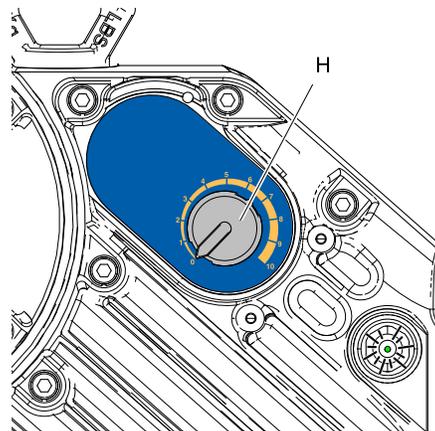
AVIS

Ne pas amorcer la pompe par l'intermédiaire de la vanne de vidange/purge avec un produit à deux composants. Un produit comprenant deux composants mélangés durcira dans la vanne et la bouchera.

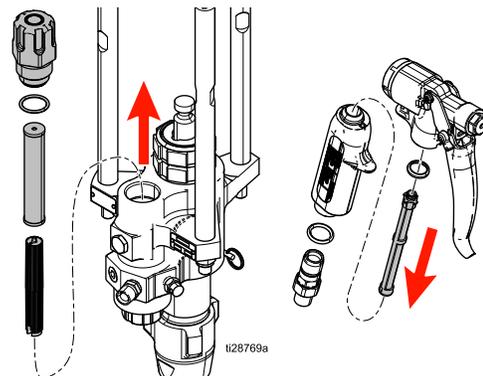
8. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
9. Tourner l'interrupteur d'alimentation (E) sur la position ON (Marche).
10. Pour démarrer la pompe, tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) et le tourner lentement dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression jusqu'à ce que le jet hors du pistolet soit régulier. Enfoncer le bouton pour le bloquer en place.

REMARQUE : Pour déterminer la bonne quantité de solvant et la bonne durée de rinçage, retirer le corps de la vanne d'admission et vérifier qu'elle a été bien rincée, notamment lorsqu'il s'agit de pulvériser pour la toute première fois un produit neuf.

11. Attendre jusqu'à ce que le solvant s'écoulant du tuyau de vidange soit propre.
12. Tirer sur le bouton de réglage de la pression (H) pour l'extraire et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée. Enfoncer le bouton pour le verrouiller.



13. Placer le commutateur marche/arrêt (E) sur la position OFF (arrêt).
14. Vérifier que la pompe et les filtres du pistolet sont en bon état.



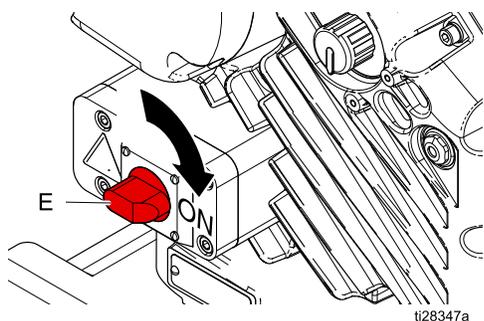
Pulvériser



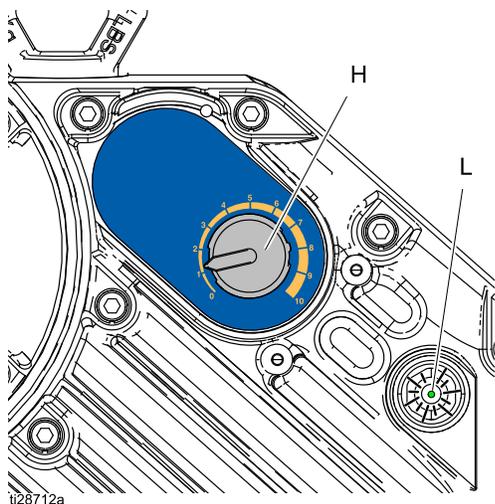
AVIS

Ne jamais faire fonctionner la pompe à vide. Elle atteindra rapidement une vitesse élevée ce qui l'endommagera.

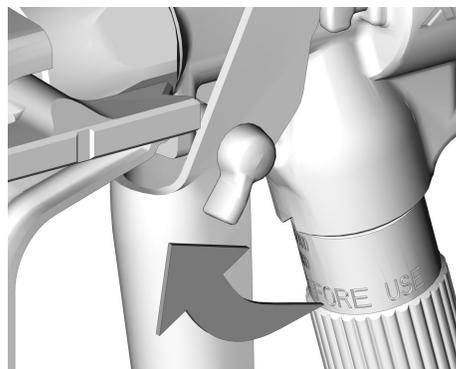
1. Exécutez la [Amorçage/Rinçage](#), page 16.
2. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
3. Mettre la buse et le garde-buse sur le pistolet. Refermer la vanne de vidange.
4. Tourner l'interrupteur d'alimentation (E) sur la position ON (Marche).



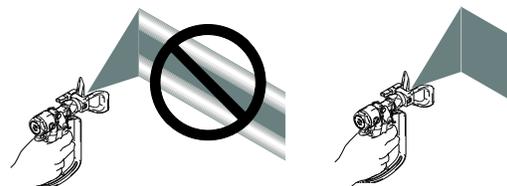
5. Extraire le bouton de réglage de la pression (H) et le tourner jusqu'à atteindre la pression souhaitée. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire. Enfoncer le bouton pour le bloquer en place.



6. Déverrouillez la gâchette du pistolet.



7. Pulvériser un jet pour essayer. Lire les recommandations du fabricant de produits de pulvérisation. Ajuster si nécessaire.



REMARQUE : Lors du réglage de la pression de jet souhaitée, veiller à systématiquement augmenter la pression de pulvérisation de façon à ce que le jet puisse se développer complètement. Cette méthode permet en effet de réduire l'effet coup de bélier au moment du décrochage de la pompe, et de réduire les risques de surpulvérisation.

Réglage du bouton de réglage de la pression	Pression dynamique à la sortie de la pompe					
	Ex35			Ex45		
	PSI	Bar	MPa	PSI	Bar	MPa
1	320	22.0	2.20	400	27.0	2.70
2	640	44.0	4.40	800	54.0	5.40
3	960	66.0	6.60	1200	81.0	8.10
4	1280	88.0	8.80	1600	108	10.8
5	1600	110	11.0	2000	135	13.5
6	1920	132	13.2	2400	162	16.2
7	2240	154	15.4	2800	189	18.9
8	2560	176	17.6	3200	216	21.6
9	2880	198	19.8	3600	243	24.3
10	3200*	220*	22.0*	4000*	270*	27.0*

*Le pulvérisateur peut caler à des pressions plus élevées que la pression dynamique. Tous les composants en aval du pulvérisateur doivent être conçus pour résister aux pressions indiquées dans [Spécifications techniques, page 43](#).

8. Rincer lorsqu'on a terminé de pulvériser. Appliquer les procédures [Amorçage/Rinçage, page 16](#) et [Procédure de décompression, page 14](#).

Arrêt



AVIS

Veiller à ne jamais laisser la pompe une nuit durant remplie d'eau ou de produit de pulvérisation à base d'eau. En cas d'utilisation d'un produit de pulvérisation à base d'eau, commencer par rincer à l'eau, puis avec un produit anti-rouille (comme de l'essence minérale). Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

Pour l'arrêt :

1. Exécutez la [Amorçage/Rinçage, page 16](#).
2. Exécutez la [Procédure de décompression, page 14](#).

Maintenance



AVIS

Ne jamais ouvrir ou retirer le couvercle du boîtier d'engrenages. L'entraînement est conçu de façon à ne faire l'objet d'aucun entretien. L'ouverture du capot risque de modifier la précontrainte des roulements réglée en usine et de diminuer la durée de vie de l'appareil.

Programme de maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de votre système déterminent la fréquence de la maintenance. Établir un programme de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requise, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

Vidange d'huile

REMARQUE : Vidanger l'huile après une période de rodage de 200 000-300 000 cycles. Après la période de rodage, vidanger l'huile une fois par an.

1. Mettre un récipient d'au moins 1,9 litre (2 quarts) sous l'orifice de vidange d'huile. Retirer le bouchon de vidange d'huile. Patienter pour laisser l'intégralité de l'huile s'écouler du moteur.
2. Remettre en place le bouchon de vidange d'huile. Serrer à un couple de 25-30 N•m (18-23 pi-lb).

AVIS

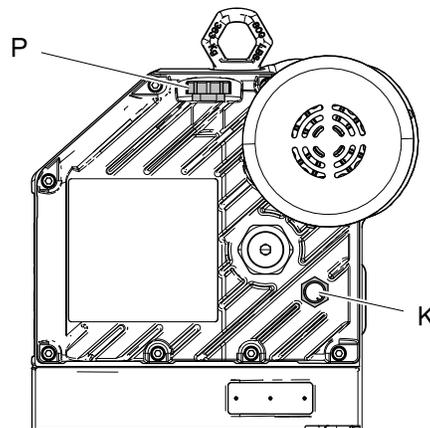
Ne jamais dépasser le couple de serrage. Sinon, le bouchon de vidange risque d'être endommagé.

3. Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile (P) et ajouter de l'huile synthétique EP ISO 220 sans silicone pour engrenages, réf. Graco 16W645. Vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre (K). Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve à peu près à la moitié du voyant. La contenance du réservoir d'huile est d'environ 0,9-1,1 l (1,0-1,2 quarts). **Ne pas trop remplir.**

AVIS

Utiliser uniquement l'huile Graco réf. 16W645. L'utilisation d'une autre huile risque d'entraîner une mauvaise lubrification et d'endommager le groupe motopulseur.

4. Remettre le bouchon de remplissage d'huile (P).



ti27516a

Maintenance quotidienne

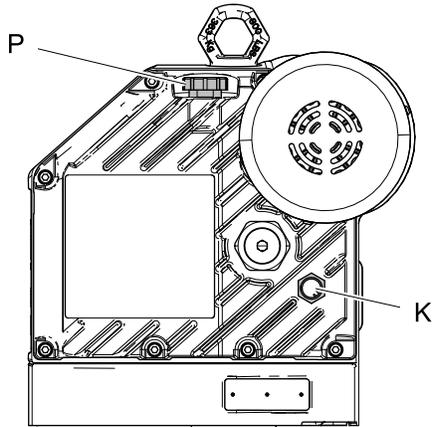
REMARQUE : Pour la fermeture en fin de journée, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que du produit ne sèche sur la tige de piston exposée

et n'endommage les presse-étoupes. Exécutez la [Procédure de décompression, page 14](#).

1. Exécutez la [Amorçage/Rinçage, page 16](#).
2. Exécutez la [Procédure de décompression, page 14](#).
3. Vérifier l'écrou du presse-étoupe (D). Ajuster le presse-étoupe et remplacer le liquide d'étanchéité TSL si nécessaire. Consulter le manuel du bas de pompe pour obtenir le couple de serrage de l'écrou de presse-étoupe.
4. Vérifier les flexibles, les tubes et les accouplements. Serrer tous les raccords produit avant chaque utilisation.

Vérification du niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre (K). Le niveau d'huile doit être environ à la moitié de la fenêtre lorsque le pulvérisateur n'est pas en marche. Si le niveau d'huile est bas, ouvrir le bouchon de remplissage (P) et ajouter de l'huile d'engrenage synthétique EP conforme à la norme ISO 220 sans silicone, réf. Graco 16W645.



ti27516a

La contenance du réservoir d'huile est d'environ 0,9-1,1 l (1,0-1,2 quarts). **Ne pas trop remplir.**

REMARQUE : La boîte de vitesse du moteur est déjà remplie d'huile lorsqu'elle quitte l'usine. Le bouchon provisoire sans évent (PX) est installé afin d'empêcher tout risque de fuite d'huile durant le transport du système. Avant d'utiliser l'équipement, ce bouchon provisoire doit être remplacé par le bouchon de remplissage d'huile à évent (P) fourni avec cet équipement.

AVIS

Utiliser uniquement de l'huile Graco réf. 16W645. L'utilisation d'une autre huile risque de réduire la durée de vie des engrenages.

Protection contre la corrosion

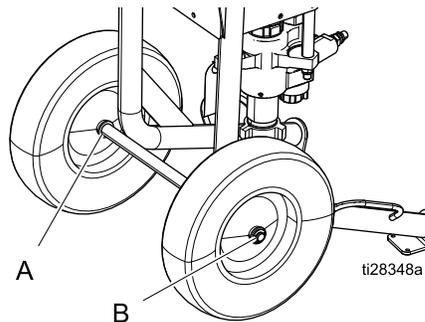
Toujours rincer la pompe avant que le produit ne puisse sécher sur la tige de piston. Ne jamais laisser de l'eau ou du produit de pulvérisation aqueux toute une nuit dans la pompe. Commencer par rincer à l'eau ou avec un solvant compatible, puis avec un produit antirouille, comme de l'essence minérale. Appliquer la [Procédure de décompression](#), page 14, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

Rinçage

- Rincer avant de changer de produits, avant que du produit puisse sécher dans l'équipement, en fin de journée, avant l'entreposage et avant toute intervention de réparation de l'équipement.
- Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier que les raccords ne présentent aucune fuite, et les resserrer si nécessaire.
- Le rinçage doit s'effectuer avec un fluide compatible avec le fluide pulvérisé et les pièces en contact de l'équipement.

Maintenance du chariot

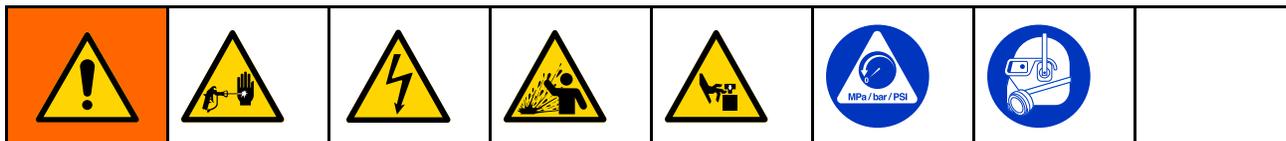
Lubrifier régulièrement l'axe entre les points A et B avec de l'huile légère (voir ci-après).



ti28348a

Toujours veiller à ce que le chariot reste propre en l'essuyant tous les jours avec un solvant compatible.

Dépannage



REMARQUE : Avant de démonter la pompe, étudier toutes les solutions possibles.

REMARQUE : Le voyant d'état (L) sur le moteur clignote lorsqu'une erreur est détectée.

Problème	Cause	Solution
Le débit de la pompe est faible sur les deux mouvements de pompage	Alimentation en produit vide	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
	Conduite de sortie de fluide, pistolet* ou autre élément obstrués. Le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Déboucher le flexible, le clapet anti-retour de sortie ou le pistolet ; utiliser un flexible de diamètre intérieur supérieur.
	Joints de piston usés	Remplacer. Consulter le manuel du bas de pompe.
Aucun débit	Clapets antiretour mal placés à l'admission ou au piston	Vérifier et réparer. Consulter le manuel du bas de pompe.
	La vanne d'admission est bouchée.	Nettoyer la vanne d'admission.
	Alimentation en produit vide	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
La pompe ne fonctionne pas	Alimentation en produit vide	Refaire le plein de produit et amorcer la pompe.
	Flexible à fluide ou pistolet* bouchés	Déboucher et nettoyer le flexible ou le pistolet.
	Du produit séché sur la tige de piston	Démonter et nettoyer la pompe (voir le manuel du bas de pompe). À l'avenir, arrêter la pompe au bas de sa course. Veiller à ce que la coupelle du presse-étoupe soit toujours remplie avec un de solvant compatible.
	Pièces du moteur usées ou endommagées	Réparer ou remplacer le moteur. Déposer le bas de pompe du moteur. Si le moteur ne démarre pas et qu'aucun clignotement n'indique une erreur, réparer le moteur ou le remplacer.
Absence de pression ou de débit.	Fuite de produit via le disque de rupture	Remplacer le disque de rupture, ne pas le remplacer par un bouchon de tuyau.
	La vanne d'admission est bouchée.	Nettoyer la vanne d'admission.
	Fuite dans la vanne de vidange	Refermer ou remplacer la vanne de vidange.
Le moteur ne s'allume pas	Surtension (plus de 300 V)	Consulter les exigences en matière d'alimentation électrique indiquées dans le manuel d'installation du moteur.
	Absence d'alimentation vers la carte de commande.	Vérifier que l'alimentation électrique est bien raccordée, vérifier que le boîtier de raccordement est correctement raccordé.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Peu de débit de sortie en course descendante	Vanne d'admission ouverte ou usée	Déboucher ou réparer la vanne d'admission.
Faible débit en course ascendante.	Presse-étoupes de la vanne de piston ouverts ou usés	Déboucher la vanne de piston. Remplacer les presse-étoupes.
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée	Réservoir d'alimentation produit vide	Remplir le réservoir d'alimentation produit et réamorcer la pompe.
	Tuyau d'aspiration bouché	Déboucher et nettoyer le tuyau d'aspiration.
	Joints de la vanne de piston ouverts ou usés	Déboucher la vanne de piston. Remplacer les garnitures.
	Vanne d'admission ouverte ou usée	Déboucher ou réparer la vanne d'admission.
	Pistolet, tuyau, sortie, etc. bouché	Déboucher le pistolet, le tuyau, la sortie, etc.
	Clapet de refoulement ouvert ou usé	Déboucher ou réparer le clapet de refoulement.
La pompe fonctionne ou ne parvient pas à maintenir la pression à l'arrêt (calage)	Admission, vanne ou joints de piston usés	Faire l'entretien du bas de pompe (voir le manuel du bas de pompe).
Présence de bulles d'air dans le produit	Conduite d'aspiration desserrée	Serrer au couple les raccords de la conduite d'aspiration. Utiliser un produit d'étanchéité liquide compatible pour filetages ou du ruban adhésif en PTFE sur les raccords.
	Agitateur/mélangeur non immergé	Immerger l'agitateur/mélangeur.
	Le régime (t/min) de l'agitateur/mélangeur trop élevé	Réduire le régime de l'agitateur/mélangeur.
Mauvaise finition ou jet irrégulier	Mauvaise pression du fluide dans le pistolet	Consulter le manuel du pistolet. Lire les recommandations du fabricant de produits de pulvérisation.
	Produit trop liquide ou trop épais	Régler la viscosité du produit. Lire les recommandations du fabricant de produits de pulvérisation.
	Pistolet pulvérisateur sale, usé ou endommagé	Effectuer l'entretien du pistolet pulvérisateur (voir le manuel du pistolet pulvérisateur).
Le moteur ne se met pas en marche et le voyant reste éteint	Surtension (supérieure à 300 V)	Vérifier l'alimentation électrique.
	Absence d'alimentation vers la carte de commande	Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
Le moteur ne se met pas en marche et le voyant reste allumé.	Codeur défectueux	Mettre le système sous tension. Étalonner le codeur en suivant la procédure indiquée dans le manuel d'utilisation/réparation du moteur e-Xtreme. Contacter le distributeur Graco local ou le service technique de Graco pour obtenir plus d'informations.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'huile	Réservoir d'huile rempli à ras-bord.	Vidanger et remplir d'huile comme indiqué à la section Vérification du niveau d'huile, page 22
	Bouchon de vidange mal serré	Serrer à un couple de 25-30 N•m (18-23 pi-lb).
	Absence du joint torique de la cartouche ou joint endommagé	Remplacer l'ensemble palier d'arbre.

* Pour déterminer si le flexible à fluide ou le pistolet sont obstrués, appliquer la [Procédure de décompression, page 14](#). Débrancher le flexible à fluide et placer un récipient à la sortie de fluide de la pompe pour récupérer le fluide. Tourner le bouton de réglage de pression jusqu'à ce que la pompe se mette en marche. Si la pompe se met en marche, cela signifie que le flexible à fluide ou le pistolet sont obstrués.

Dépannage des codes d'erreur

Les codes d'erreur peuvent être de deux types :

- **Alarme** : indique à l'utilisateur la cause de l'alarme et entraîne l'arrêt du moteur.
- **Écart** : Avertit l'utilisateur du problème, mais le moteur peut continuer à fonctionner au-delà des limites établies et jusqu'à ce que les limites absolues du système soient atteintes.

REMARQUE : Le code de clignotement s'affiche via le voyant d'état (L) du moteur. Le code de clignotement ci-dessous indique la séquence. Exemple : un code de clignotement « 2 » indique deux clignotements suivis d'une pause, puis se répète.

REMARQUE : Pour effacer un code d'erreur, essayer d'abord de tourner le bouton de réglage de la pression (H) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Si le voyant d'état (L) clignote toujours même après avoir tourné le bouton sur zéro, couper et rallumer l'alimentation électrique en tournant l'interrupteur d'alimentation (E) sur la

position OFF (Arrêt), attendre au moins 30 secondes, puis le retourner vers la position ON (Marche).

Mode En attente

Si le voyant se met à clignoter lentement, c'est pour indiquer que le moteur est entré en mode de veille. Le moteur sous tension et sous pression passe en mode veille lorsqu'on règle le bouton sur une valeur supérieure à 7 et lorsque la pompe n'a durant les 30 minutes pas pulvérisé de produit.

L'appareil quitte le mode de veille lorsque :

- L'utilisateur recommence à distribuer le produit, ce qui provoque la reprise du pompage, OU
- L'utilisateur tourne le bouton de réglage de la pression (H), OU
- L'utilisateur met l'interrupteur marche/arrêt (E) sur OFF (Arrêt) puis de nouveau sur ON (Marche).

Tableau des codes d'erreur

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
1	Alarme	<p>Plongée de la pompe</p> <p>La pompe a une variation brusque rapidement. Un déséquilibre dans la pression entre la course ascendante et la course descendante de la pompe provoque un changement brusque du régime de la pompe, qui fonctionne à une vitesse excessive.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est possible que la pompe subisse une variation brusque lorsqu'il n'y a plus de produit pendant la pulvérisation à haute pression. • Vérifier que la pompe est bien alimentée en produit. • La pression du tuyau risque de retourner vers la pompe au moment de la course descendante. • Vérifier que le clapet anti-retour est bien installé sur la pompe et qu'il fonctionne correctement.
2	Alarme	<p>Tension trop basse</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les Spécifications techniques, page 43. • Utiliser le cordon d'alimentation recommandé dans la section Exigences en matière d'alimentation électrique, page 10. • Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
3	Alarme	<p>Tension trop élevée</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la tension secteur se situe dans la plage spécifiée dans les Spécifications techniques, page 43. • Activer l'alimentation et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active.
4	Écart	<p>Haute température</p> <p>La température du système se rapproche de la température de fonctionnement maximale. Les prestations sont réduites afin d'éviter l'arrêt total du moteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réduire la pression. • Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.
5	Écart	<p>Basse température</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réchauffer l'équipement.
6	Alarme	<p>Défaillance de température du moteur</p> <p>La température de fonctionnement du moteur est trop élevée. Laisser l'appareil se refroidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réduire la pression. • Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.
7	Alarme	<p>Défaillance de température de la carte</p> <p>La température de fonctionnement de la carte de commande est trop élevée. Laisser l'appareil se refroidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réduire la pression. • Déplacer l'appareil vers un endroit plus frais.
8	Alarme	<p>Erreur d'étalonnage du codeur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éteindre et rallumer le courant et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours présente. • Étalonner le codeur selon la procédure d'étalonnage indiquée dans le manuel d'utilisation/réparation du moteur e-Xtreme pour (ce code clignote lorsque l'étalonnage est en cours). • Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
9	Alarme	<p>Erreur du codeur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activer l'alimentation et observer le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours active. • Vérifier si les raccords intérieurs sont intacts. • Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
10	Alarme	<p>Les versions de logiciel ne correspondent pas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtenir le jeton de mise à jour du logiciel. Consulter la section Accessoires pour obtenir le numéro de pièce du jeton. Consulter le manuel d'utilisation/réparation du moteur pour plus d'informations sur la mise en place du jeton.

Dépannage

Code de clignotement	Type d'erreur	Étapes du dépannage
11	Alarme	Échec de communication au niveau de la carte de commande <ul style="list-style-type: none">• Éteindre et rallumer le courant et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours présente.• Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
12	Alarme	Panne matérielle interne au niveau de la carte de commande <ul style="list-style-type: none">• Éteindre et rallumer le courant et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours présente.• Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
13, 14	Alarme	Erreur du logiciel interne <ul style="list-style-type: none">• Éteindre et rallumer le courant et vérifier le voyant d'état (L) pour voir si l'erreur est toujours présente.• Pour plus d'informations, contacter votre distributeur Graco ou le service technique de Graco.
Clignotement lent	Écart	Voir Mode En attente , page 26.

Réparation



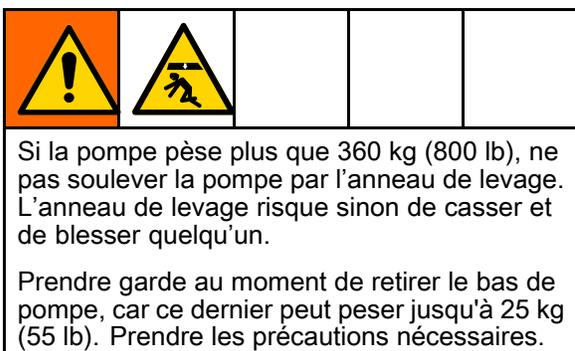
Dépose du bas de pompe Xtreme

Outils nécessaires

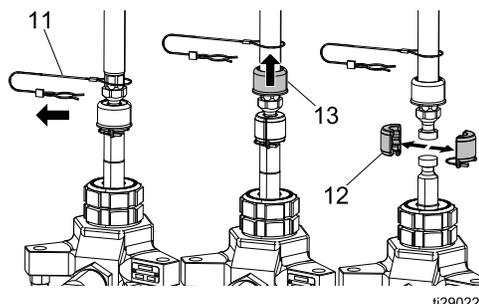
- Jeu de clés à molette
- Clés dynamométriques
- Maillet en caoutchouc
- Lubrifiant pour filetages
- Lubrifiant antigrippant
- Produit d'étanchéité pour filetages

Débranchement et rebranchement du bas de pompe

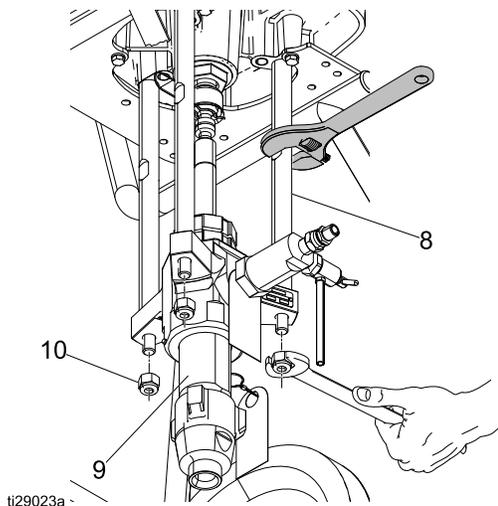
1. Rincer la pompe (voir [Amorçage/Rinçage, page 16](#)). Arrêter la pompe en bas de sa course.
2. Exécutez la [Procédure de décompression, page 14](#).
3. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
4. Débrancher le flexible à fluide, puis le flexible d'aspiration. Tenir fermement le raccord d'entrée produit à l'aide d'une clé afin d'éviter que ce dernier ne se desserre au moment de retirer le flexible d'aspiration.



5. Si le moteur ne nécessite pas d'entretien, le laisser fixé à son support de montage.
6. Déposer l'attache (11) et faire glisser le couvercle d'accouplement (13) vers le haut afin de retirer l'accouplement (12).



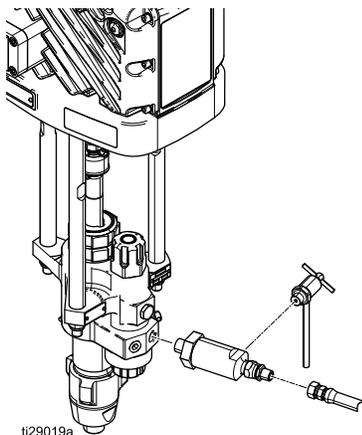
7. Utiliser une clé pour tenir les méplats de la barre d'accouplement pour empêcher les tiges (8) de tourner. Dévisser les écrous (10) et démonter le bas de pompe (9).



8. Effectuer l'entretien du bas de pompe (voir le manuel du bas de pompe).
9. Remonter le bas de pompe dans l'ordre inverse des étapes du démontage.
REMARQUE : Serrer les écrous (10) à un couple de 68-81 N•m (50-60 pi-lb).

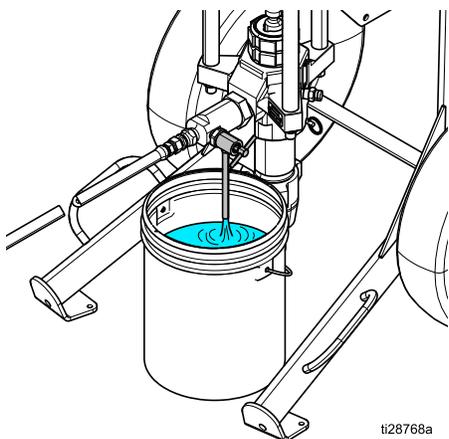
Clapets anti-retour de sortie

1. Exécuter la [Procédure de décompression](#), page 14 et mettre l'appareil hors tension avant de retirer le clapet anti-retour de sortie ou de procéder à son entretien.
2. Lorsqu'on remet le clapet anti-retour de sortie, le remettre en respectant le sens de circulation du débit.

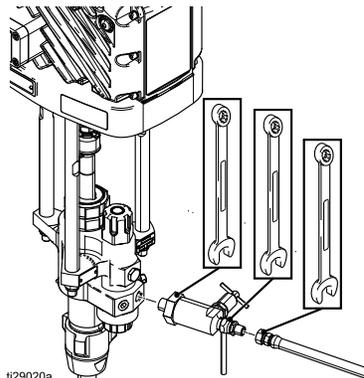


Réparation du clapet anti-retour de sortie

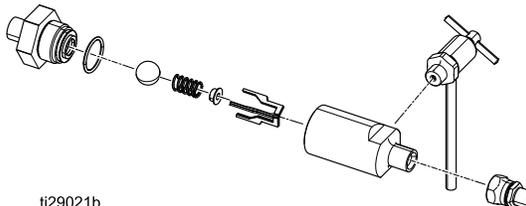
1. Rincer la pompe (voir [Amorçage/Rinçage](#), page 16). Arrêter la pompe en bas de sa course.
2. Exécutez la [Procédure de décompression](#), page 14.
3. Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique.
4. Mettre un bac de récupération sous le clapet anti-retour de sortie pour récupérer le restant de produit.



5. Utiliser deux clés pour desserrer le tuyau, puis détacher ce dernier du corps du clapet anti-retour de sortie.

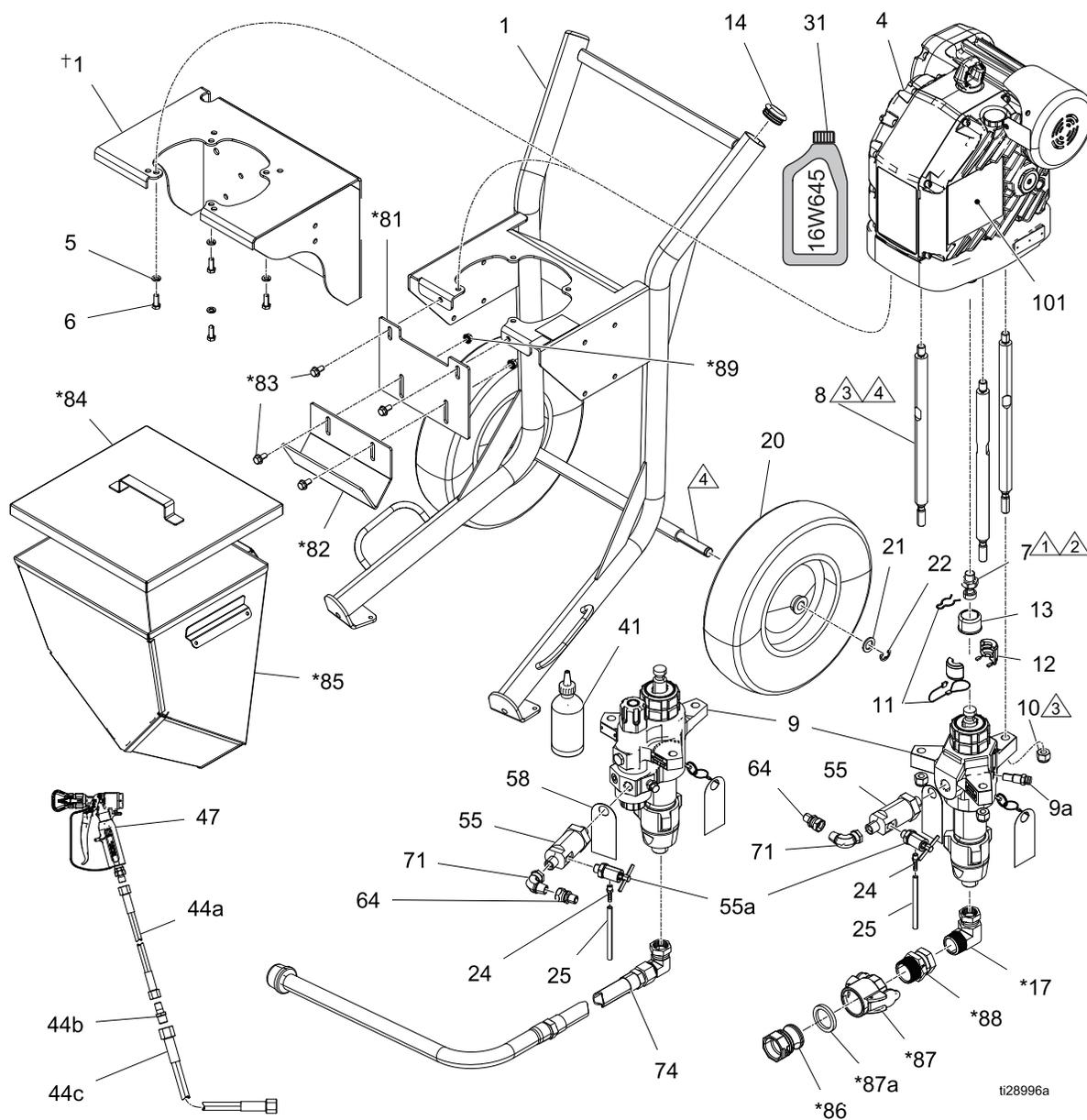


6. Utiliser une clé pour desserrer le clapet anti-retour de sortie, puis le retirer du bas de pompe.
REMARQUE : Lors de la réparation, la vanne de vidange de pression peut au besoin rester fixée sur le boîtier du clapet anti-retour de sortie.
7. Retirer l'écrou du clapet anti-retour de sortie du boîtier de vanne.
8. Retirer et nettoyer tous les composants internes du clapet anti-retour de sortie. Vérifier qu'aucun de ces composants n'est endommagé ou usé, et remplacer les composants concernés, le cas échéant.
9. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse de leur retrait : les guides à billes (3), la coupelle d'appui du ressort, le ressort de compression et la bille. À l'aide d'un petit outil arrondi ou recouvert de mousse, enfoncer la bille, puis vérifier que la bille et le ressort se déplacent librement.
10. Remplacer le joint torique et l'enduire de graisse.
11. Serrer l'écrou du clapet anti-retour de sortie sur le boîtier à un couple de 75-80 pi-lb (101-108 N•m).
REMARQUE : Si la vanne de purge de pression a été retirée du clapet anti-retour de refoulement à des fins de réparation, la réinstaller au même emplacement.
12. Remonter le clapet anti-retour de sortie sur le bas de pompe et vérifier que la flèche indiquant le sens de débit soit orientée dans le sens opposé de la pompe et que la sortie de la vanne de vidange soit face au sol.
13. Fixer le flexible de distribution au clapet anti-retour de sortie.



Pièces

Vue éclatée



Pour obtenir des informations au sujet des étiquettes d'avertissement, consulter le manuel d'utilisation/réparation du moteur.

Le guide de démarrage rapide 3A4067 (non illustré) est disponible sur simple demande.

† Uniquement pour les pulvérisateurs à montage mural.

Liste des pièces

Lé- gende	Pièce	Désignation	Qté
1	255143 (comprenant les pièces 5, 6)	SUPPORT, pour montage mural, peint (Modèles 24Y909, 24Y910, 24Y911, 24Y912, 24Z909, 24Z910, 24Z911, 24Z912)	1
	17X355 (comprenant les pièces 14, 20, 21, 22)	CHARIOT, haute résistance, peint (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
4	24X901	MOTEUR, e-Xtreme	1
5	100133	RONDELLE d'arrêt, 3/8	4
6	100101	VIS, d'assemblage, tête hex.	4
7	15H392	TIGE, adaptateur, Xtreme	1
8	257150	TIGE, assemblage, longueur 14 1/4	3
9	L145CN (comprend la pièce 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 145, NF, joint en X, disque (Modèles 24Y903, 24Y904, 24Y907, 24Y908, 24Y911, 24Y912)	1
	L145CL (comprend la pièce 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 145, a/filtre, joint en X (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y905, 24Y906, 24Y909, 24Y910)	1
	L180CN (comprenant la pièce 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 180, NF, joint en X, disque (Modèles 24Z903, 24Z904, 24Z907, 24Z908, 24Z911, 24Z912)	1
	L180CL (comprend la pièce 9a)	BAS DE POMPE, Xtreme, 180, a/filtre, joint en X (Modèles 24Z901, 24Z902, 24Z905, 24Z906, 24Z909, 24Z910)	1
9a	258962	BOÎTIER, disque de rupture, ensemble (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y905, 24Y906, 24Y909, 24Y910, 24Z901, 24Z902, 24Z905, 24Z906, 24Z909, 24Z910)	1
	127628	KIT, rupture, disque (Modèles 24Y903, 24Y904, 24Y907, 24Y908, 24Y911, 24Y912, 24Z903, 24Z904, 24Z907, 24Z908, 24Z911, 24Z912)	
10	101712	CONTRE-ÉCROU	3
11	244820	CLIP, épingle (avec cordon)	1
12	244819	ACCOUPLLEMENT, ensemble, 145-290, Xtreme	1
13	197340	COUVERCLE, manchon de raccordement	1
14	113361	CAPUCHON, tube, rond (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
17*	17L151	RACCORD, coude (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
20	113362	ROUE, semi-pneumatique (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
21	154628	RONDELLE (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
22	113436	BAGUE, retenue (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	2
24	116746	RACCORD, cannelé, plaqué	1
25	116750	TUBE, nylon	1
31‡	16W645	KIT, huile (bouteille de 1 quart)	
41	206994	PRODUIT, TSL, 0,24 l (8 oz)	1
	206995 (non fourni)	PRODUIT, TSL, 0,95 l (1 quart) (non illustré)	
	206996 (non fourni)	PRODUIT, TSL, 30,28 l (1 gallon) (non illustré)	
	206997 (non fourni)	PRODUIT, TSL, 11,36 l (12 quarts) (non illustré)	
44a	H42506	FLEXIBLE, couplé, 4 500 psi, diamètre intérieur 0,25, 6 pi (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1

Lé- gende	Pièce	Désignation	Qté
44b	164856	RACCORD, mamelon, réducteur (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
44c	H43850	FLEXIBLE, couplé, 4 500 psi, diamètre intérieur 0,375, 50 pi (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
47	XTR504	PISTOLET, XTR5, poignée 1 po, 4 doigts, buse XHD RAC (Modèles 24Y901, 24Y903, 24Y905, 24Y907, 24Y909, 24Y911, 24Z901, 24Z903, 24Z905, 24Z907, 24Z909, 24Z911)	1
55	25C189 (1/2 po NPT pour bas de pompe à filtre intégré)	VANNE, sous-ensemble (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y905, 24Y906, 24Y909, 24Y910, 24Z901, 24Z902, 24Z905, 24Z906, 24Z909, 24Z910)	1
	127631 (3/4 po NPT pour bas de pompe sans filtre)	VANNE, sous-ensemble (Modèles 24Y903, 24Y904, 24Y907, 24Y908, 24Y911, 24Y912, 24Z903, 24Z904, 24Z907, 24Z908, 24Z911, 24Z912)	1
55a	245143	VANNE, pression, purge	1
58	17A411	ÉTIQUETTE, instructions	1
64	162505	RACCORD, union, tournant	1
71*	C19024	RACCORD, coude, tournant (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
74	24Z274	FLEXIBLE, aspiration, 1 po NPT x 3 pi L (Modèles 24Y901, 24Y902, 24Y903, 24Y904, 24Z901, 24Z902, 24Z903, 24Z904)	1
81*	17D554	SUPPORT, trémie, supérieur (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
82*	17C474	SUPPORT, trémie (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
83*	112395	VIS, assemblage, tête à bride (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	4
84*	16U537	COUVERCLE, ensemble complet, (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
85*	17E114	TRÉMIE, assemblage soudé, Xtreme (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
86*	120307	RACCORD, adaptateur pour flexible, mâle (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87*	120308	RACCORD, adaptateur pour flexible, femelle (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87a*	120781 (Viton enrobage PTFE)	SUPPORT, manchon rapide (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
87b*	17C453 (Buna-N, jeu de 6 pièces) (non fourni avec la pièce 87)	SUPPORT, manchon de raccordement rapide (jeu de 6 pièces) (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908) (non illustré)	1
88*	17L152	RACCORD, tournant (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	1
89*	112958	ÉCROU, hexagonal, à bride (Modèles 24Y905, 24Y906, 24Y907, 24Y908, 24Z905, 24Z906, 24Z907, 24Z908)	4
101▲	17J476	ÉTIQUETTE, avertissement (langues : anglais/espagnol/français)	1
	17K430	ÉTIQUETTE, avertissement, sachet (langues : néerlandais/allemand/suédois, polonais/russe, italien/turc)	1
* Inclus dans le kit d'accessoires trémie 25C188			
▲ Étiquettes d'avertissement supplémentaires disponibles gratuitement.			
‡ La boîte de vitesse du moteur est remplie d'huile lorsqu'elle quitte l'usine. Bidons d'huile vendus séparément.			
(Non illustré).			

Pièces

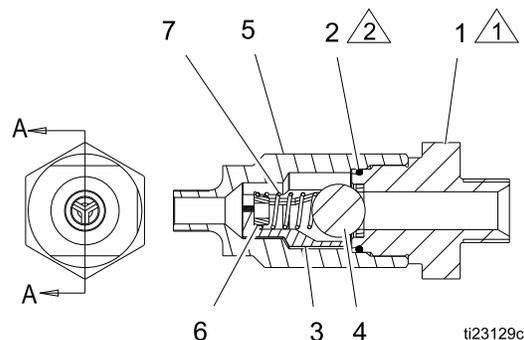
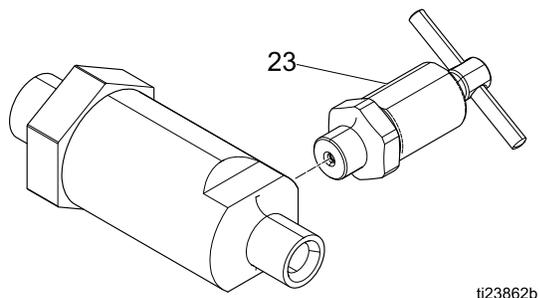
 1 Serrer à un couple de 196-210 N•m (145-155 pi-lb).

 2 Appliquer un adhésif frein-filet.

 3 Serrer à un couple de 68-81 N•m (56-60 pi-lb).

 4 Appliquer une couche de graisse au lithium.

Pièces pour clapets anti-retour de sortie



Pièces pour clapets anti-retour de sortie :

127631 (admission mâle 12,7 mm (3/4 po) npt)
25C189 (admission mâle 12,7 mm (1/2 po) npt)

Lé- ge- nde	Pièce	Désignation	Qté
1	127882	ÉCROU, siège (comprenant les pièces 2* et 4) pour version 127631	1
	25C190	ÉCROU, siège (comprenant les pièces 2* et 4) pour version 25C189	1
2*	102595	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
3	181492	GUIDE, bille	3
4	102972	BILLE, métallique	1
5	17A091	BOÎTIER, bille, clapet antiretour	1
6	181535	BAGUE D'ARRÊT, ressort	1
7	108361	RESSORT, compresseur	1
23	245143	VANNE, détente	1

* Le joint torique (2) doit être remplacé si le clapet anti-retour de sortie a été démonté. Le joint torique est conçu pour être écrasé et ne peut donc pas être réutilisé.

Spécifications des pièces :

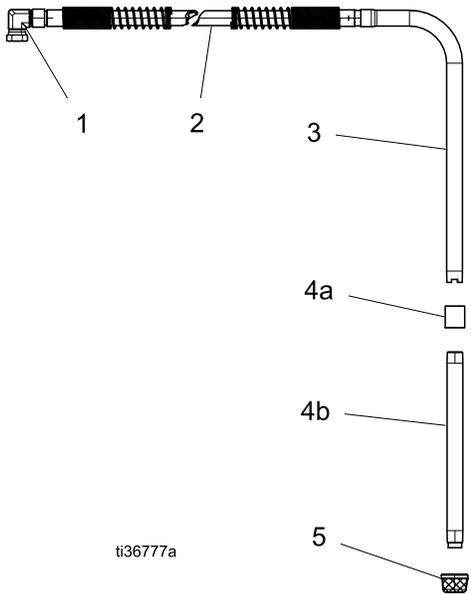
Lé- gende	Instruction
1	Serrer à un couple de 101-108 N•m (75-80 pi-lb).
2	Appliquer du lubrifiant

Accessoires :

Pièce	Désignation
17B291	MÉLANGEUR, Jiffy PS-1
17M677	Jeton de mise à jour de logiciel**
25C188	KIT, trémie, (voir Liste des pièces)

Pièces

Kits d'aspiration :

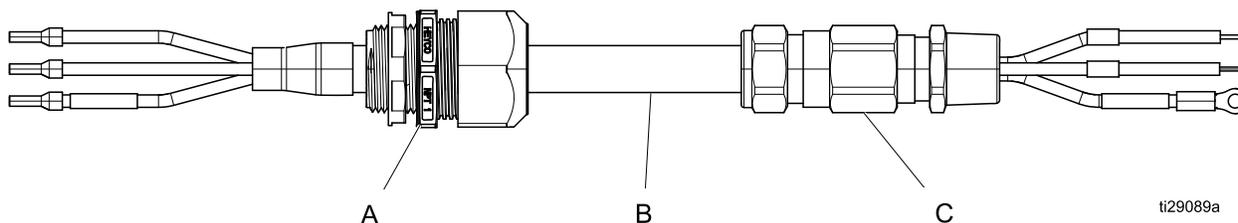


ti36777a

Lé- gende	Pièce	Désignation	Qté		
			24Z274	24Z266	24Z270
1	-----	RACCORD, COUDE, 25,4 mm (1 po) MÂLE NPT X 25,4 mm (1 po) SWV	1	1	1
2	-----	FLEXIBLE, ASPIRATION 25,4 mm (1 po) NPT X 3 ft L	1		
	-----	FLEXIBLE, ASPIRATION 25,4 mm (1 po) NPT X 6 ft L		1	
	-----	FLEXIBLE ASPIRATION, 25,4 mm (1 po) NPT X 10 ft L			1
3	197682	TUYAU, ASPIRATION	1	1	1
4	245136	KIT, ACCESSOIRE (ASPIRATION, rallonge, fût de 208 l (55 gallon)			1
4a	114967	ACCOUPLLEMENT, TUYAU, 25,4 mm (1 po)			1
4b	195151	TUYAU, ADMISSION			1
5	187142	ÉCROU, CONTRE-ÉCROU	1	1	1

** Consulter le manuel d'utilisation/réparation du moteur pour obtenir la procédure de **Mise à jour du jeton logiciel**.

Kits de cordon d'alimentation électrique homologués ATEX/utilisation en zone dangereuse (câble à 1 presse-étoupe illustré ci-dessous)



Cordons d'alimentation électrique homologués ATEX/utilisation en zone dangereuse		A – Poignée de cordon	B – Câble	C – Garniture du câble
24Z267*	KIT, câble d'alimentation, 1 garniture, 8M	1	1	1
24Z268*	KIT, câble d'alimentation, 1 garniture, 15M	1	1	1
24Z269*	KIT, câble d'alimentation, 1 garniture, 30M	1	1	1
24Z271	KIT, câble d'alimentation, 2 garniture, 8M	—	1	2
24Z272	KIT, câble d'alimentation, 2 garniture, 15M	—	1	2
24Z273	KIT, câble d'alimentation, 2 garnitures, 30M	—	1	2

* Seule une extrémité dispose du presse-étoupe de câble homologué ATEX/utilisation en zone dangereuse. Afin de respecter les caractéristiques nominales, l'alimentation électrique doit être située hors de la zone homologuée ATEX/zone dangereuse.

A: Poignée de cordon (emplacement classique)

Afin de respecter les caractéristiques nominales, l'alimentation électrique doit être située hors de la zone homologuée ATEX/zone dangereuse.

B: Câble

Câble armé et gainé **MOR® Polyrad® XT-125** (température nominale 125° C)

Fabricant : General Cable

Réf. fabricant : 279220

Homologation UL 1309 Type X110 (classé UL N° E85994)

IEEE 1580 Type P

CSA C22.2 N° 245 Type X110

CEI 60092 – 350

API-RP14F***

***D'après le fabricant General Cable, adapté pour une utilisation en zone dangereuse de Classe I, Division 1 et Zone 1 si installé conformément à la norme API-RP14F. Les caractéristiques nominales du presse-étoupe de câble peuvent avoir un effet sur caractéristiques nominales générales, et doivent être prises en compte.

Pour obtenir les autres caractéristiques nominales, les listes de pièces et les instructions d'installation, consulter le site Internet du fabricant : <http://www.generalcable.com/>

C: Presse-étoupe de câble - pour moteur, avec caractéristiques nominales

CROCLOCK® Presse-étoupe de câble

Fabricant : Peppers Cable Glands

Réf. fabricant : CR-3B/NP/20/075NPT

N° de certificat

ABS : 09-LD463991-PDA (American Bureau of Shipping)

CSA : 1356011

- Ex d IIc / Ex e II Classe I Zone 1
- Classe I Division 2, Groupes A, B, C et D

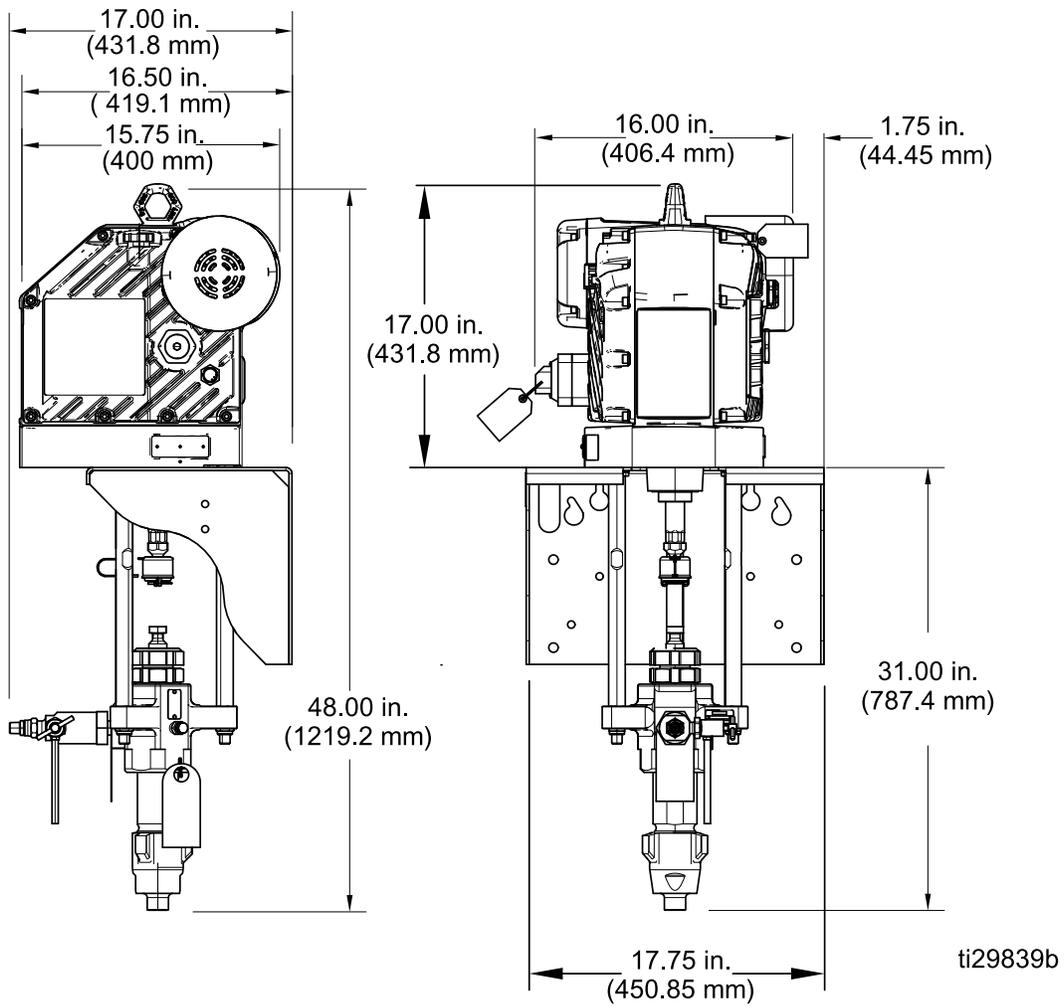
ATEX : BAS 01ATEXT2271X

IECEX : SIR 07.0099X

Pour obtenir les autres caractéristiques nominales, les listes de pièces et les instructions d'installation, consulter le site Internet du fabricant : <http://www.peppersamerica.com/>

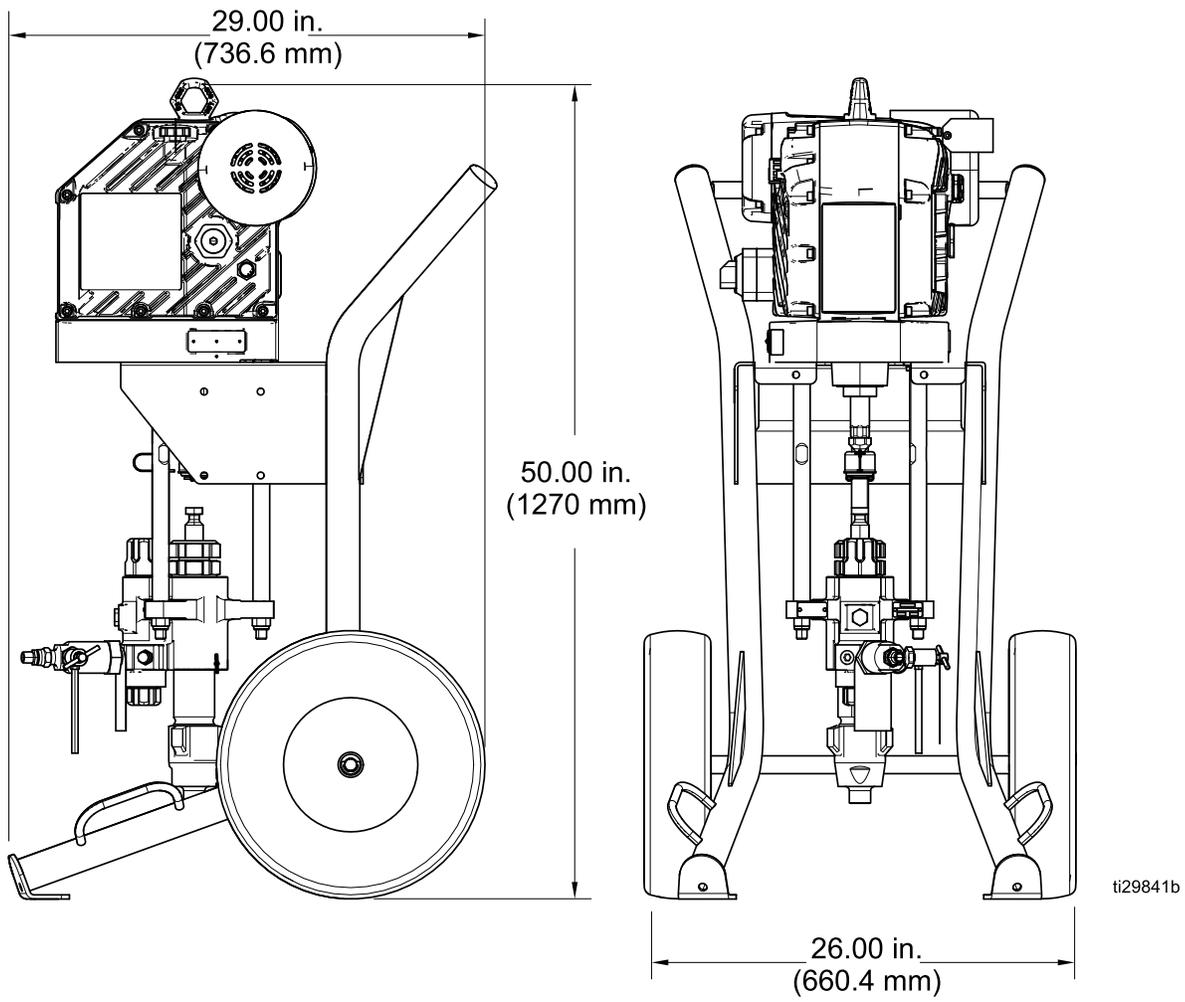
Dimensions

Systemes à montage mural

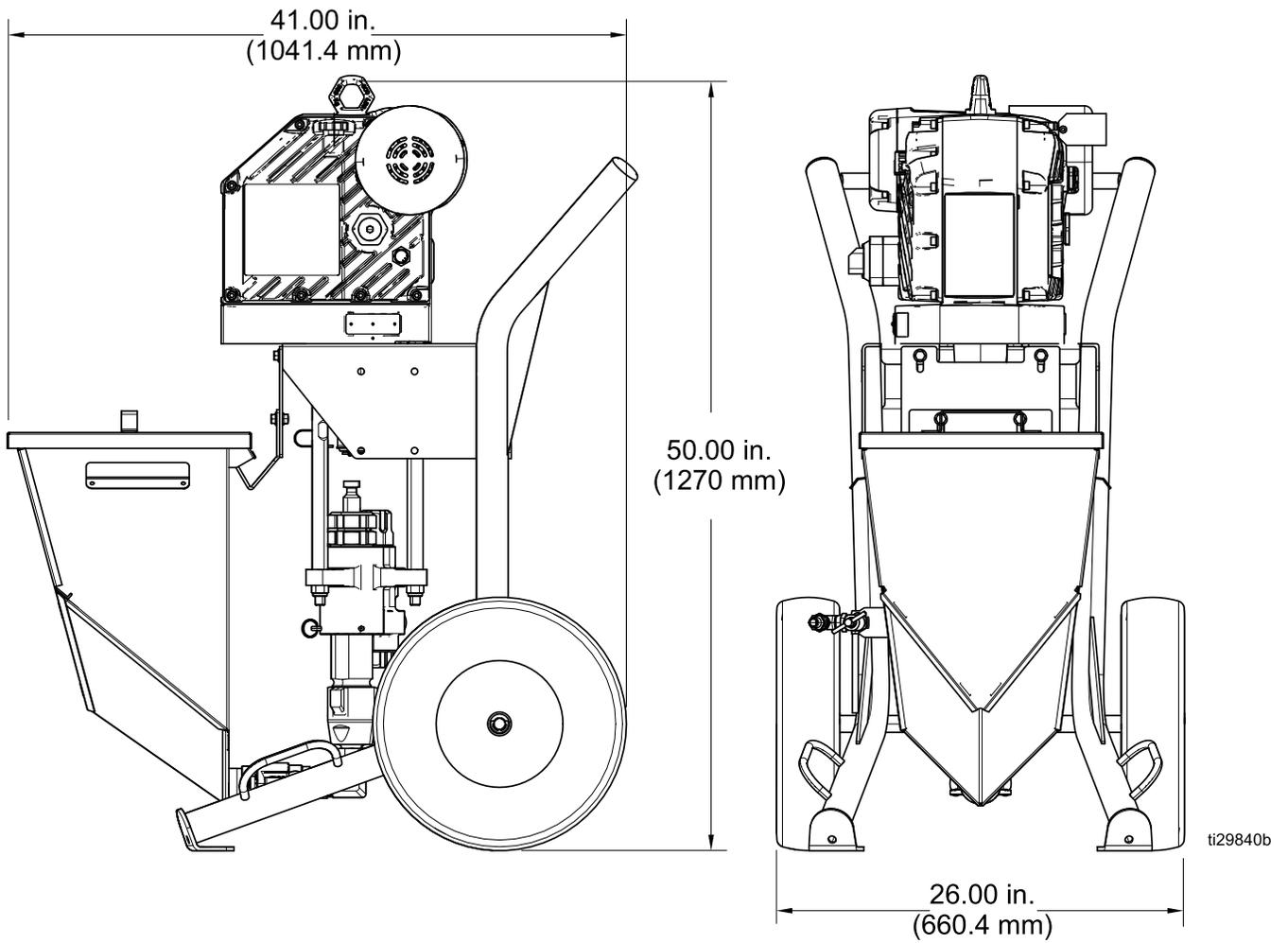


Dimensions

Systemes sur chariot



Systeme à trémie



Spécifications techniques

Pulvérisateurs e-Xtreme Ex35		
	É.-U.	Système métrique
Pression de service maximale du produit	3500 psi	240 bar, 24,0 MPa
Longueur de course	4,75 in	120 mm
Régime maximum continu	44 cycles par minute	
Taille de buse	0,023 in	
Poids	295 lb	135 kg
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone, acier allié, acier inoxydable de grade 304, 440 et 17-PH, plaqué zinc et nickel, fonte ductile, carbure de tungstène, PTFE, cuir, aluminium	
Plage de température de fonctionnement	23 à 120 °F	-5° à 50 °C
Température maximum du fluide	Consulter les informations de la section Modèles dans le manuel d'utilisation/réparation	
Tension d'entrée	200-240 VCA, monophasé, 50/60 Hz	
Courant d'entrée	2,5 KVa	
Puissance de générateur minimale recommandée	5 kW	
Volume maximal d'huile	1,0-1,2 quart	0,9-1,1 l
Spécifications de l'huile	Huile d'engrenage EP synthétique sans silicone conforme à la norme ISO 220, numéro de pièce Graco 16W645	
Dimensions entrée/sortie		
Dimension d'entrée de fluide	1 po npt(m) [comprenant également 1 po NPT(raccord à écrou tournant) à adaptateur coude 1 po npt(m)]	
Dimension de sortie de fluide	1/2 NPT (m) [comprend aussi un adaptateur 1/2 npt(f) à 3/8 npt(m)]	
Exigences relatives aux flexibles		
Pression minimale	La pression minimale nominale du flexible doit être égale ou supérieure à la pression de service maximale du pulvérisateur.	
Longueur minimale	50 pi	15 m
Diamètre intérieur minimal	3/8 in	10mm
Résistance maximale conformément à la norme ISO 8028	9 100 Ω/pi	30 000 Ω/m
Émissions sonores (conformément à la norme ISO 9614) en fonctionnement normal (pulvérisation à 20 c/min)		
Pression acoustique moyenne LpA	70,2 dBA	
Puissance acoustique LwA - Puissance totale	76,7 dBA	
Émissions sonores (conformément à la norme ISO 9614) à la vitesse maximale (rinçage à 44 c/min)		
Pression acoustique moyenne LpA	77,4 dBA	
Puissance acoustique LwA - Puissance totale	85,1 dBA	

Spécifications techniques

Pulvérisateurs e-Xtreme Ex45		
	É.-U.	Système métrique
Pression de service maximale du produit	4500 psi	310 bar, 31,0 MPa
Longueur de course	4,75 in	120 mm
Régime maximum continu	44 cycles par minute	
Diamètre buse	0,021 in	
Poids	295 lb	135 kg
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone, acier allié, acier inoxydable de grade 304, 440 et 17-PH, plaqué zinc et nickel, fonte ductile, carbure de tungstène, PTFE, cuir, aluminium	
Température maximum du fluide	Consulter les informations de la section Modèles dans le manuel d'utilisation/réparation	
Plage de température de fonctionnement	23 à 120 °F	-5° à 50 °C
Tension d'entrée	200-240 VCA, monophasé, 50/60 Hz	
Courant d'entrée	2,5 KVa	
Puissance de générateur minimale recommandée	5 kW	
Volume maximal d'huile	1,0-1,2 quart	0,9-1,1 l
Spécifications de l'huile	Huile d'engrenage EP synthétique sans silicone conforme à la norme ISO 220, numéro de pièce Graco 16W645	
Dimensions entrée/sortie		
Dimension d'entrée de fluide	1 po npt(m) [comprenant également 1 po NPT(raccord à écrou tournant) à adaptateur coude 1 po npt(m)]	
Dimension de sortie de fluide	1/2 NPT (m) [comprend aussi un adaptateur 1/2 npt(f) à 3/8 npt(m)]	
Exigences relatives aux flexibles		
Pression minimale	La pression minimale nominale du flexible doit être égale ou supérieure à la pression de service maximale du pulvérisateur.	
Longueur minimale	50 pieds	15 m
Diamètre intérieur minimal	3/8 in	10mm
Résistance maximale conformément à la norme ISO 8028	9 100 Ω /pi	30 000 Ω /m
Émissions sonores (conformément à la norme ISO 9614) en fonctionnement normal (pulvérisation à 20 c/min)		
Pression acoustique moyenne LpA	70,2 dBA	
Puissance acoustique LwA - Puissance totale	76,7 dBA	
Émissions sonores (conformément à la norme ISO 9614) à la vitesse maximale (rinçage à 44 c/min)		
Pression acoustique moyenne LpA	77,4 dBA	
Puissance acoustique LwA - Puissance totale	85,1 dBA	

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériau et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdites structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable des dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visiter le site Internet www.graco.com. Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

Pour passer une commande, contactez le distributeur Graco local ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 **ou appel gratuit** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.
Traduction des instructions originales. This manual contains French, MM 3A3164
Siège social de Graco : Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • É.U.
Copyright 2016, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision E- Juillet 2019